

B) Technické zabezpečenie hodnotenia:

- vyčlenenie minimálne 5 miestností s prístupom na internet,
- prístup k relevantným lesníckym dokumentom a lesnému hospodárskemu plánu (ďalej „LHP“) potrebných pre hodnotenie príslušných projektov,
- preberanie a preprava dokumentov z kontaktného pracoviska Pôdohospodárskej platobnej agentúry (ďalej „PPA“),
- vyčlenenie priestorov pre archiváciu prevzatých projektov,
- vedenie evidencie prijatých dokumentov a informovanie objednávateľa,
- dodržiavanie zásad dátovej bezpečnosti a bezpečnosti dokumentov,
- plný servis pre hodnotiteľov zabezpečený dvoma pracovníkmi organizujúcimi časový plán hodnotenia,
- zabezpečenie účasti vybraných hodnotiteľov,
- prítomnosť kontaktnej osoby dodávateľa počas celej doby hodnotenia,
- poskytnutie pamäťových nosičov,
- archivácia hodnotiacich hárkov,
- odosielanie výsledkov kontaktnej osobe objednávateľa,
- odovzdanie kompletných dokumentov späť na PPA (vrátane dopravy).

C) Vypracovanie príručky pre externých hodnotiteľov vo forme metodického dokumentu a hodnotiace hárky podľa požiadaviek objednávateľa:

- metodické pokyny 30 ks,
- hodnotiace hárky 900 ks.

1.3. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť dodávateľovi za predmet tejto zmluvy podľa tohto článku I. body 1.1. a 1.2. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.

1.4. Všetky rokovania zmluvných strán a dokumentácia za účelom zabezpečenia predmetu zmluvy podľa čl. I. body 1.1. a 1.2. bude v slovenskom jazyku.

Článok II.

Zmluvná cena

2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy. Cena je uvedená v členení:

2.1.1. cena bez DPH	25 000,00 EUR/ 753 150,- Sk
2.1.2. DPH	4 750,00 EUR/ 143 098,50 Sk
2.1.3. cena spolu s DPH	29 750,00 EUR/ 896 248,50 Sk

(slovom : dvadsaťdeväťtisícšesťdesiat eur).

Prehľad výdavkov pre dané aktivity sa nachádza v prílohe č. 1 k tejto zmluve a tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude cena služby podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 bude uhradená čiastka 25 000,00 EUR bez DPH. 19% sadzba DPH bude hradená zo štátneho rozpočtu.

- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky dodávateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. 1.1. a 1.2. tejto zmluvy a plánovanej kalkulácie nákladov podľa prílohy č.1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 2.5. Postup úpravy ceny služby bude nasledovný:
 - 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami zhotoviteľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
 - 2.5.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok,
 - 2.5.3. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i dodávateľa bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
 - 2.5.4. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať zhotoviteľa k uplatňovaniu ceny naviac služieb vo faktúre.

Článok III. Čas plnenia

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
 - 3.1.1. začatie realizácie dňom podpisu zmluvy
 - 3.1.2. ukončenie realizácie 31.03.2010
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
 - 3.2.1. vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,
 - 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
 - 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia, ktoré vzniknú z dôvodov uvedených v bode 3.2.1. a 3.2.3. sa predĺžia iba o lehotu počas ktorej dodávateľ preukázateľne nemohol pokračovať v prácach a podľa bodu 3.2.2. o lehotu, ktorá bola dohodnutá v dodatku k tejto zmluve.

Článok IV. Výstupy

- 4.1. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť služby v plnom rozsahu s nasledovnými výstupmi:
 - a) Príručka pre externých hodnotiteľov – vo forme metodického dokumentu (30 ks). Návrh príručky doručí dodávateľ objednávateľovi v elektronickej forme do dvoch týždňov od podpisu zmluvy. Následne do jedného týždňa od zaslania pripomienok zo strany objednávateľa bude príručka dopracovaná.
 - b) Hodnotiaci hárok – pre účely zápisu z hodnotenia (900 ks). Návrh hodnotiaceho hárku doručí dodávateľ objednávateľovi v elektronickej forme do dvoch týždňov od podpisu zmluvy. Následne do jedného týždňa od

- zaslania pripomienok zo strany objednávateľa bude hodnotiaci hárok dopracovaný.
- c) Záznam zo školenia externých hodnotiteľov a záznam z hodnotenia opatrenia 2.1 doplnené pozvánkou, programom, fotodokumentáciou a originálmi prezenčných listín.
- 4.2. Každá finálna verzia výstupu podľa bodu 4.1. odsek a) a b) bude predložená v štyroch exemplároch a v štyroch neuzamknutých elektronických formách, pričom dva exempláre každého výstupu a dva CD nosiče budú predložené sekcii pôdohospodárskej politiky a rozpočtu a dva exempláre každého výstupu a dva CD nosiče sekcii poľnohospodárstva a rozvoja vidieka. Originály dokumentácie – výstupov podľa bodu 4.1 odsek c) budú predložené vo fyzickej a elektronickej verzii sekcii pôdohospodárskej politiky a rozpočtu a kópia výstupov podľa bodu 4.1 odsek c) budú predložené vo fyzickej a elektronickej verzii sekcii poľnohospodárstva a rozvoja vidieka v jednom vyhotovení.

Článok V.

Platobné podmienky a fakturácia

- 5.1. Objednávateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok.
- 5.2. Služby sa budú uhrádzať podľa predloženej faktúry podľa skutočne poskytnutých služieb, ktoré odsúhlasí poverený pracovník objednávateľa.
- 5.3. Lehota splatnosti faktúry bude minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 5.4. Faktúra musí obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra dodávateľovi vrátená. Dodávateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry po dobu, kým mu nebola doručená nová opravená faktúra.
- 5.5. Dodávateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
- názov služby,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).
- Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie **KONEČNÁ FAKTÚRA**.
- 5.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa i dodávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy.
- 5.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/dodávateľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH (keďže táto nie je oprávneným výdavkom z PRV SR 2007 – 2013) a bude vyhotovený v štyroch origináloch.
- 5.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho

rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 a zo štátneho rozpočtu (DPH).

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1. Dodávateľ zabezpečí predmet zmluvy v termínoch stanovených v článku III. tejto zmluvy, predmet zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté podmienky a zodpovedá požiadavkám objednávateľa.
- 6.2. Dodávateľ ubytuje účastníkov školenia aj hodnotenia v jedno a dvojlôžkových izbách v ubytovacom zariadení podľa požiadaviek objednávateľa. Termíny školenia a hodnotenia budú stanovené podľa požiadaviek objednávateľa.
- 6.3. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť účastníkom školenia, hodnotenia raňajky, obedy a večere v ubytovacom zariadení Sportcentrum EKOMA lokalita Sekierska dolina v požadovanom rozsahu. Tak isto zabezpečí občerstvenie pre účastníkov školenia počas jeho trvania v nasledovnom rozsahu : káva, minerálka a čaj.
- 6.4. Dodávateľ zabezpečí prednáškové miestnosti/ kongresové haly, miestnosti pre hodnotenie projektov v čase od 8:00 hod. do 20:00 hod. podľa programu školenia a hodnotenia, ozvučenie, videotechniku a nerušenie priebehu rokovaní.
- 6.5. Dodávateľ sa zaväzuje dodať požadované spracovanie úlohy v zmysle čl. I. tejto zmluvy vo fyzickej forme podľa požiadaviek objednávateľa. Výstupy budú spĺňať požiadavky objednávateľa v zmysle ustanovení tejto zmluvy.
- 6.6. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie chybných zistení, bez zbytočného odkladu.
- 6.7. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť dodávateľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania predmetu zmluvy. V rátane rozdelenia projektov medzi hodnotiteľov, pričom každý projekt musí byť vyhodnotený prostredníctvom 2 externých hodnotiteľov,
- 6.8. Ak dodávateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby služby vykonával sám.
- 6.9. Objednávateľ má právo vykonať u dodávateľa vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou diela.
- 6.10. Dodávateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.
- 6.11. Dodávateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúcemu sa predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. zmluvy tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 6.12. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 6.13. Všetka dokumentácia súvisiaca s predmetom zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením „Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013“. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES)

č. 1974/2006 (príloha VI). Zároveň bude označená aj logom Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, ktoré objednávateľ dodá zhotoviteľovi. Na propagačných materiáloch sa nesmie nachádzať logo dodávateľa.

Článok VII.

Zmluvné pokuty

- 7.1. Pri nedodržaní každého stanoveného termínu uvedeného v čl. III. bod 3.1. zo strany dodávateľa v zmysle podmienok fakturácie podľa čl. V. tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený účtovať dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy za každý deň omeškania.
- 7.2. Dodávateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 7.3. V prípade neplnenia čl. VI. bod 6.1-6.4., 6.6. a 6.8. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť dodávateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z príslušnej časti predmetu zmluvy v zmysle čl. I. fakturovanej podľa čl. V. tejto zmluvy.

Článok VIII.

Riešenie sporov

- 8.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadajú jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 8.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú dodávateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 8.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

Článok IX.

Odstúpenie od zmluvy

- 9.1. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 9.2. Objávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak zhotoviteľ mešká so splnením zmluvného termínu. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.
- 9.3. Dodávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým dodávateľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok X.

Záverečné ustanovenia

- 10.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.


- 10.2. Zmeny zmluvy je možné robiť len formou písomnej dohody, ktorú podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
- 10.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 10.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží dodávateľ a štyri objednávateľ.
- 10.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Prílohy:

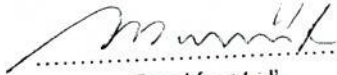
- Príloha č.1 – Plánovaná kalkulácia nákladov v €

V Bratislave, dňa 08 JAN. 2010




.....
Objednávateľ
Ing. Vladimír Chovan
minister pôdohospodárstva SR

ĽADONÉ LESNÍCKE CENTRUM
T. G. Masaryka 22 ①
960 92 Zvolen
IČO: 42 001 315
DIČ: 2022091027


.....
Dodávateľ
Ing. Martin Moravčík, CSc.
generálny riaditeľ

Príloha č. 1 k zmluve o poskytnutí služby č. 32/2009/S/320 CEZ MP SR : 260/2009-320-Z

Kalkulácia nákladov v € bez DPH:

Predmet	Jednotková cena v € bez DPH	Množstvo	Suma v € bez DPH
Technické zabezpečenie hodnotenia	15 000	1	15 000,00
Organizačno-technické zabezpečenie školenia externých hodnotiteľov	5 000	1	5 000,00
Vypracovanie hodnotiaceho hárku	0,555	900	5 000,00
Vypracovanie príručky pre externých hodnotiteľov	150	30	
Spolu v €	-	-	25 000,00
DPH 19% v €	-	-	4 750,00
Suma celkom v € s DPH	-	-	29 750,00